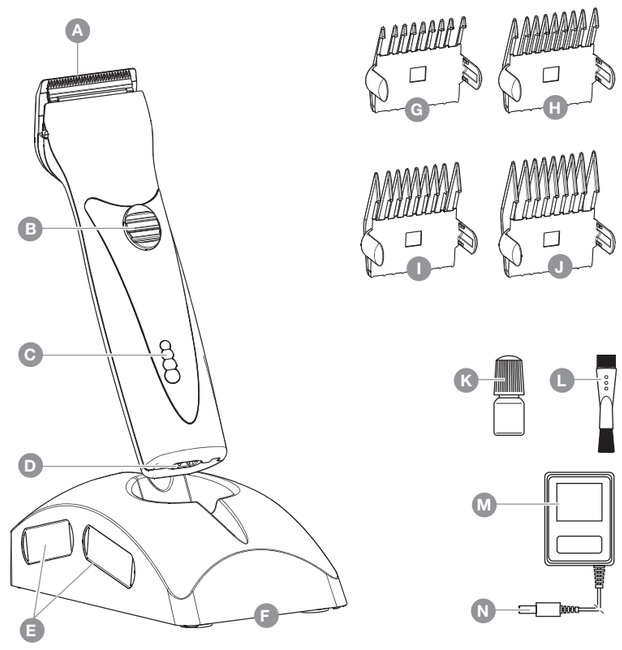
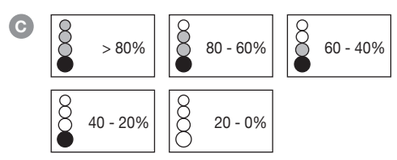
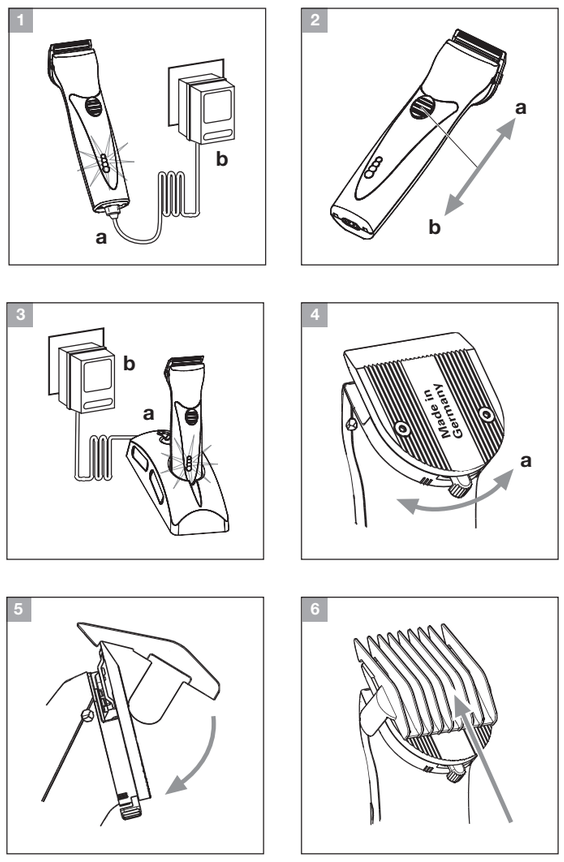
MOSER®

Typ 1871







1871-1050/a

D Gebrauchsanweisung

Bezeichnung der Teile

A Schneidsatz
B Ein-/Ausschalter
C Kapazitätsanzeige
D Gerätebuchse
E Aufnahmen für Aufsteckkämme
F Ladeständer
G Aufsteckkamm, 3 mm Schnittlänge
H Aufsteckkamm, 6 mm Schnittlänge
I Aufsteckkamm, 9 mm Schnittlänge
J Aufsteckkamm, 12 mm Schnittlänge
K Öl für den Schneidsatz
L Reinigungsbürste
M Steckertrafo
N Geräteanschlussstecker

Wichtige Hinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten zum eigenen Schutz die folgenden Hinweise unbedingt beachten: **(Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen)**

- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Elektrogeräte niemals in der Badewanne oder unter der Dusche benutzen.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
- Ausser beim Aufladen stets sofort nach Gebrauch des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn Kinder oder Behinderte in der Nähe sind.
- Das Gerät nur zu dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen, bestimmungsgemässen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel bzw. Steckertrafo verwenden. Das Gerät ebenfalls nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäss funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen das Gerät zur Inspektion und Reparatur an unser Service Center einsenden.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Netzkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Netzkabel von heissen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Kabel aufladen bzw. aufbewahren.
- Niemals irgendwelche Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Den Ladeständer niemals im Freien benutzen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn der Schneidsatz beschädigt ist.
- Keine Einwegbatterien verwenden. Akkus ausschließlich im Service Center austauschen lassen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme ist eine Ladezeit von 10 Stunden erforderlich.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört.

NiMH-Akku

Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

Netzbetrieb

- Geräteanschlussstecker des Steckertrafos in die Gerätebuchse stecken (Abb. 1a).
- Steckertrafo in die Steckdose stecken (Abb. 1b).
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 2a) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2b).
- Hinweis: Sollte das Gerät bei ganz entladenem Akku im Netzbetrieb nicht funktionieren, Gerät ausschalten und solange laden bis das unterste Segment der LED-Kapazitätsanzeige zu blinken beginnt. Danach noch etwa 5 Minuten laden. Gerät wieder einschalten und mit Netzanschluss betreiben.

Akku laden

- Geräteanschlussstecker des Steckertrafos in die Ladeständerbuchse stecken (Abb 3a). Gerät kann auch direkt mit dem Steckertrafo zum Laden verbunden werden. (Abb 1a/b).
- Steckertrafo in die Steckdose stecken (Abb 3b).
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2b).
- Gerät in den Ladeständer stellen. Während des Ladevorgangs blinkt je nach Ladezustand das jeweilige Segment der Kapazitätsanzeige. Bei voll geladenem Akku leuchten ständig alle Segmente der Kapazitätsanzeige. Nach Entnahme des Gerätes aus dem Ladeständer erlöscht nach ca. 30 Sekunden die Anzeige. (Stromsparmodus)
- Empfehlung: Um die Genauigkeit der Kapazitätsanzeige zu gewährleisten, sollte ein Wiederaufladen erst dann erfolgen, wenn die Segmente der Kapazitätsanzeige während des Akkubetriebes erloschen sind. Dadurch kann die Lebensdauer der Akkus verlängert werden.
- Nach Erlöschen aller Segmente der Kapazitätsanzeige besitzt das Gerät noch eine Restkapazität von ca. 20%.
- Die Ladezeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt dann ca. 1,5 Stunden.

Akku Betrieb

- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 2a) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2b).
- Nach dem Ausschalten des Gerätes erlöscht nach ca. 30 Sekunden die Anzeige. (Stromsparmodus)
- Bei voll geladenem Akku kann das Gerät bis zu 90 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden.

Schnittlängenverstellung

Über die im Schneidsatz integrierte Schnittlängenverstellung kann die Schnittlänge über 5 Positionen von 0,1 mm bis 3 mm eingestellt werden (Abb. 4). Dazu den Verstellhebel in die gewünschte Position bringen und einrasten lassen.

Schneiden mit Aufsteckkämmen

Je nach gewünschtem Haarschnitt kann das Gerät mit oder ohne Aufsteckkämme betrieben werden. Hierzu muss die Schnittlängenverstellung auf Position 1 (Abb. 4a) eingestellt sein. Folgende Aufsteckkämme sind im Lieferumfang enthalten: 3 mm, 6 mm, 9 mm und 12 mm Schnittlänge.

Aufsteckkamm aufstecken / abnehmen

- Aufsteckkamm an der Schneidkante des Schneidsatzes ansetzen und bis zum Einrasten in Richtung Gehäuse auf den Schneidsatz drücken (Abb. 5).
- Der Aufsteckkamm lässt sich bequem durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 6).

Reinigung und Pflege

- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Nach jedem Gebrauch den Aufsteckkamm abnehmen und mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz entfernen. Dazu den Schneidsatz abnehmen (Abb. 7a) und den Reinigungshebel drücken (Abb 8). So können einfach die Haarreste zwischen Scherkamm und Schermesser mit der Reinigungsbürste entfernt werden **(EASY CLEANING)**.
- Die Ladekontakte am Gerät und am Ladeständer sind stets sauber zu halten.
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- Der Schneidsatz kann mit einem Hygiene-Spray Best. 4005-7050 gereinigt werden. Verwenden Sie ausschliesslich dieses Reinigungsmittel.
- Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen (Abb. 9). Benutzen Sie hierzu ausschliesslich Schneidsatzöl Best. Nr. 1854-7935 (200 ml).
- Schneidsatzöl sowie Hygiene-Spray können Sie über Ihren Händler oder unser Service Center beziehen.
- Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmässigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.
- Der Aufsteckkamm dient nach Gebrauch und Reinigung des Gerätes auch als Messerschutz.

Austausch des Schneidsatzes

- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2b).
- Der Schneidsatz lässt sich entfernen, indem er in Pfeilrichtung vom Gehäuse weggedrückt wird (Abb. 7a).
- Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 7b).

Akkuentsorgung

- Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.
- Steckertrafo aus der Steckdose ziehen und Gerät einschalten damit die Akkus völlig entladen werden.
- Schneidsatz entfernen (Abb. 7a) und mit einem Schraubendreher die Schrauben in der Gehäuseöffnung entfernen (Abb. 10). Die Gehäusehälften auseinanderziehen und den kompletten Antrieb mit Platine entnehmen (Abb. 11).
- Den Akkupack von der Platine abziehen. Dazu eventuell einen Schraubendreher zum Abhebeln verwenden (Abb 12).
- Akkus einer geeigneten Sammelstelle zuführen.
- Das Gerät darf nach Entnahme der Akkus nicht mehr ans Netz angeschlossen werden!

GB Operating instructions

Description of parts

A Cutting set
B On/Off switch
C Battery strength display
D Equipment socket
E Slots for attachment combs
F Charging stand
G Attachment comb, 3 mm cutting length
H Attachment comb, 6 mm cutting length
I Attachment comb, 9 mm cutting length
J Attachment comb, 12 mm cutting length
K Oil for the cutting set
L Cleaning brush
M Plug-in transformer
N Equipment plug

Important information

The following safety advice must be followed when using electrical equipment: **(Read all the instructions before using the equipment)**

- Never touch electrical equipment which has fallen into water. Pull out the mains plug immediately.
- Never use electrical equipment in the bath or shower.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. wash basin). Avoid electrical equipment coming into contact with water and other liquids.
- Always disconnect the mains plug immediately after use except when charging.
- Disconnect the mains plug before cleaning the equipment.
- Never leave the equipment unsupervised if children or disabled people are nearby.
- Only use the equipment for the proper purpose described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Never use the equipment if the cable or plug-in transformer are damaged. In addition, do not use the equipment if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. In these cases, send the equipment to our Service Centre to be inspected and repaired.
- Do not hold the equipment by the mains cable when carrying it and do not use the cable as a handle.
- Keep the mains cable away from hot surfaces.
- Make sure that the cable of the equipment is not twisted or kinked when charging or storing.
- Never insert or allow any objects to fall into the openings of the equipment.
- Never use the charging stand outdoors.
- Never use the equipment where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- To protect against injuries, never use the equipment if the cutting set is damaged.
- Do not use disposable batteries. Rechargeable battery units can only be obtained from authorized Service Centres.
- Before the equipment is used for the first time, it should be charged for 10 hours.
- The equipment is safety-insulated and radio-screened.

NiMH-Akku

Exhausted batteries/rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. Dispose of them in accordance with legal regulations.

Mains operation

- Plug the transformer into the equipment socket (Fig. 1a).
- Plug the transformer into the wall socket (Fig. 1b).
- Switch the equipment on with the On/Off switch (Fig. 2a) and switch off after use (Fig. 2b).
- N.B.: When the rechargeable battery is fully discharged, if the equipment does not operate on mains operation, switch off the equipment and charge it up until the lowest segment of the LED capacity display starts to flash. Charge for about another 5 minutes after this. Switch on the equipment again and operate with mains connection.

Charging the rechargeable battery

- Plug the transformer into the charging stand socket (Fig. 3a). The equipment can also be connected directly to the plug-in transformer for charging (Fig. 1a/b).
- Plug the transformer into the wall socket (Fig. 3b).
- Switch the equipment off with the On/Off switch (Fig. 2b).
- Place the equipment in the charging stand. A segment of the battery strength display flashes during charging depending on the level of charging. When the rechargeable battery is fully charged, all the segments of the battery strength display are permanently lit up. When the equipment is removed from the charge stand, all the LED's go off after about 30 seconds.
- Recommendation: Only recharge when the machine's performance noticeably drops or the segments of the battery strength display are off. This can lengthen the life of the rechargeable battery.
- When all the segments of the battery strength display are off, the equipment still has a residual capacity of about 20%.
- The charge time up to the point where full capacity is reached is approx. 1.5 hours.

Operation of rechargeable battery

. Using the ON/OFF switch, switch on the device (Fig. 2a), then switch off again after use (Fig. 2b).
- After the device is switched off, the display remains active for about 30 seconds (power-save mode)
- When the rechargeable battery is fully charged, the device can operate for up to 90 minutes without mains power.

Cutting length adjustment

The cutting length adjustment can be adjusted over 5 positions from 0.1 mm to 3 mm using the cutting length adjustment integrated in the cutting set (Fig. 4). Move the adjusting lever to the required position and click it into place.

Cutting with attachment combs

Depending on the hair cut required, the equipment can be used either with or without attachment combs. In the latter case, the cutting length adjustment must be moved to Position 1 (Fig. 4a). The following attachment combs are supplied with the equipment: 3 mm, 6 mm, 9 mm and 12 mm cutting length.

Attaching/removing attachment comb

- Position attachment comb on the cutting edge of the cutting set and press down onto the cutting set towards the housing until it clicks (Fig. 5).
- The attachment comb can easily be removed by pushing it in the direction of the arrow (Fig. 6).

Cleaning and care

- Do not immerse the equipment in water.
- Remove the attachment comb after each use and remove residual hairs from the housing opening and cutting set using the cleaning brush. First remove the cutting set (Fig. 7a) and press the cleaning lever (Fig. 8). This makes it easy to remove residual hairs from between the clipping comb and blade with the cleaning brush (**EASY CLEANING**).
- The charging contacts on the equipment and charging stand must always be kept clean.
- Only wipe the equipment with a soft or slightly damp cloth. Never use solvents or scouring agents.
- The cutting set may be cleaned with a hygienic spray order no. 4005-7050. Do not use any other cleaning agent.
- For long-lasting good cutting performance it is important to oil the cutting set frequently (Fig. 9). Only use cutting set oil order no. 1854-7935 (200 ml).
- Cutting set oil and hygienic spray are available from your dealer or our Service Centre.
- If the cutting performance drops after long use despite regular cleaning and oiling, the cutting set should be replaced.
- After the equipment has been used and cleaned, the attachment comb also serves as a blade guard.

Changing the cutting set

- Switch off using the On/Off switch (Fig. 2b).
- The cutting set can be removed by sliding it away from the housing in the direction of the arrow (Fig. 7a).
- To replace the cutting set, position it with the hook in the slot on the housing and press until it clicks into place (Fig. 7b).

Disposal of rechargeable battery

- Please dispose of the equipment at the end of its life in an environmentally friendly manner.
- Disconnect the plug-in transformer from the wall socket and switch on the equipment to discharge the battery completely.
- Remove cutting set (Fig. 7a) and remove the screws in the housing opening using a screwdriver (Fig. 10). Pull the two halves of the housing apart and take out the whole drive with mounting plate (Fig. 11).
- Pull the battery pack off the mounting plate. A screwdriver may be used to lever it off (Fig. 12).
- Take the batteries to the appropriate collection point.
- Do not connect the equipment to the mains after the batteries have been removed.

F Mode d'emploi

Description des pièces

A Tête de coupe
B Interrupteur marche / arrêt
C Indication de la capacité
D Prise
E Logements pour peignes adaptables
F Socle de recharge
G Peigne adaptable, longueur de coupe 3 mm
H Peigne adaptable, longueur de coupe 6 mm
I Peigne adaptable, longueur de coupe 9 mm
J Peigne adaptable, longueur de coupe 12 mm
K Huile pour tête de coupe
L Brosse de nettoyage
M Transformateur à fiches
N Prise

Remarques importantes

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les précautions d'usage pour votre sécurité et en particulier: (**Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil**)

- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise.
- N'utilisez jamais un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.
- Rangez ou stockez toujours l'appareil de sorte à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Evitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation sauf pour le recharger.
- Débranchez la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance si des enfants ou des handicapés se trouvent à proximité.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le présent manuel. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble ou le transformateur à fiches sont endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, renvoyez l'appareil à notre SAV pour qu'il y soit inspecté et réparé.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- Tenez le câble éloigné de surfaces chaudes.
- Ne chargez ni ne stockez un appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber quelque objet que ce soit dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais le socle de recharge à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
- N'utilisez pas de piles non rechargeables. Faites remplacer vos batteries uniquement par de votre SAV.
- Avant la première utilisation, le temps de charge est d'environ 10 heures.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage.

NiMH-Akku

Ne pas jeter les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez les mettre au rebut en respectant les dispositions légales en la matière.

Fonctionnement sur secteur

- Brancher le transformateur à fiches dans la prise de l'appareil (Fig. 1a).
- Brancher le transformateur à fiches dans la prise électrique (Fig. 1b).
- Mettre l'appareil en marche avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 2a) et l'éteindre après utilisation (Fig. 2b).
- Conseil: Si l'appareil ne fonctionne pas sur secteur, lorsque la batterie est complètement déchargée, éteignez l'appareil et chargez-le jusqu'à ce que le segment le plus bas de l'indicateur de charge LED se mette à clignoter. Chargez ensuite encore environ 5 minutes. Remettez l'appareil en marche et utilisez-le sur secteur.

Chargement de la batterie

- Brancher le transformateur à fiches à la prise du socle de recharge (Fig. 3a). L'appareil peut également être directement branché au transformateur à fiches pour être rechargé. (Fig. 1a / b).
- Brancher le transformateur à fiches à la prise électrique (Fig. 3b).
- Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 2b).
- Placez l'appareil sur le socle de recharge. Pendant le chargement, le segment de l'indicateur de charge clignote en fonction de l'état du chargement. Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les segments de l'indicateur de charge sont allumés. Lorsque vous retirez l'appareil de son socle de recharge, l'indicateur s'éteint après 30 secondes environ. (mode d'économie d'énergie)
  Conseil: Afin de garantir l'exactitude de l'indicateur de capacité, recharger l'appareil uniquement lorsque les segments de l'indicateur de capacité s'éteignent pendant l'utilisation en mode batterie. La durée de vie de la batterie peut ainsi être augmentée.
- Une fois tous les segments de l'indicateur de charge éteints, l'appareil possède encore une capacité résiduelle d'environ 20%.
- Le temps de charge est d'environ 90 min pour atteindre la capacité maximale.

Fonctionnement sur batterie

- Mettre l'appareil en marche avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 2a) et l'éteindre après utilisation (Fig. 2b).
- Lorsque vous éteignez l'appareil, l'indicateur s'éteint après 30 secondes environ. (mode d'économie d'énergie)
- Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 90 minutes sans devoir le brancher au secteur.

Réglage de la longueur de coupe

Grâce au réglage de la longueur de coupe intégré à la tête de coupe, la longueur de coupe peut être réglée selon 5 positions de 0,1 mm à 3 mm (Fig. 4). Pour cela, amenez le levier de réglage dans la position voulue et enclenchez-le.

Couper avec les peignes adaptables

Selon la coupe souhaitée, l'appareil peut être utilisé avec ou sans peignes adaptables. Pour cela, le réglage de la longueur de coupe doit être mis sur la position 1 (Fig. 4a). Les peignes adaptables suivants sont fournis avec l'appareil. Longueur de coupe 3 mm, 6 mm, 9 mm et 12 mm.

Mettre en place / enlever le peigne adaptable

- Placer le peigne adaptable sur l'arête coupante de la tête de coupe et appuyer dessus en direction du boîtier jusqu'à ce qu'il s'emboîte (Fig. 5).
- Le peigne adaptable se retire aisément en tirant dans le sens de la flèche (Fig. 6).

Nettoyage et entretien

- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau !
- Après chaque utilisation, retirez le peigne adaptable et enlever les restes de cheveux de l'ouverture du boîtier et de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage. Pour cela, retirez la tête de coupe (Fig. 7a) et appuyez sur le levier de nettoyage (Fig. 8). Les restes de cheveux entre le peigne de la tête de coupe et la lame peuvent ainsi facilement être enlevés avec la brosse de nettoyage (**EASY CLEANING**).
- Les contacts de l'appareil et du socle de recharge doivent toujours être propres.
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. Ne pas utiliser d'abrasifs ou de dissolvants !
- La tête de coupe peut être nettoyée avec un spray hygiénique (Hygiene-Spray) Réf. 4005-7050. Utilisez exclusivement ce produit nettoyant.
- Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler régulièrement la tête de coupe (Fig. 9). Pour cela, utilisez exclusivement de l'huile pour tête de coupe Réf. 1854-7935 (200 ml).
- Vous pouvez vous procurer l'huile pour tête de coupe ainsi que le spray auprès de votre revendeur ou de notre SAV.
- Si après une longue durée d'utilisation et malgré un nettoyage et une lubrification tous deux réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.
- Le peigne adaptable sert également de protège-lame après utilisation et nettoyage.

Changement de tête de coupe

- Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 2b).
- La tête de coupe peut être enlevée du boîtier en exerçant une pression dans le sens de la flèche (Fig. 7a).
- Pour remettre la tête de coupe en place, mettre le crochet dans le logement du boîtier et pousser jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 7b).

Mise au rebut des batteries

- À la fin de sa durée de vie l'appareil doit être mis au rebut de façon à respecter l'environnement.
- Retirez le transformateur à fiches de la prise et mettez l'appareil en marche afin de décharger complètement les batteries.
- Enlevez la tête de coupe (Fig. 7a) et retirer les vis de l'ouverture du boîtier à l'aide d'un tournevis (Fig. 10). Séparez les deux parties du boîtier et retirez l'ensemble du moteur avec circuit imprimé (Fig. 11).
- Débrancher la batterie du circuit imprimé. Pour l'enlever, utiliser au besoin un tournevis (Fig. 12).
- Amenez les batteries dans un centre de collecte approprié.
- Une fois la batterie retirée, ne plus brancher l'appareil au secteur!

I Istruzioni d'uso

Denominazione dei pezzi

A Testina di taglio
B Interruttore on/off
C Indicatore di batteria
D Jack di collegamento
E Alloggiamento per i pettini innestabili
F Base di ricarica
G Pettine, lunghezza di taglio 3 mm
H Pettine, lunghezza di taglio 6 mm
I Pettine, lunghezza di taglio 9 mm
J Pettine, lunghezza di taglio 12 mm
K Olio lubrificante per la lama
L Spazzolino per la pulizia
M Trasformatore a spina
N Spina di connessione dell'apparecchio

Segnalazioni importanti

Ai fini della propria incolumità, usando apparecchi elettrici è indispensabile attenersi alle seguenti segnalazioni: (**leggere attentamente tutte le istruzioni prima di adoperare l'apparecchio**)

- Assolutamente non toccare un apparecchio elettrico che è caduto nell'acqua. Staccare subito la spina della rete.
- Non usare mai gli apparecchi elettrici nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Riporre ossia custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. lavabo). Evitare che gli apparecchi elettrici vengano a contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Salvo che per ricaricare, staccare sempre subito l'apparecchio dalla rete dopo l'uso.
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina per la presa di corrente.
- Non lasciare mai l'apparecchio inosservato a portata dei bambini o di disabili.
- Impiegare l'apparecchio soltanto per lo scopo descritto nelle istruzioni in conformità alla destinazione d'uso. Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Non usare mai l'apparecchio in caso sia danneggiato il cavo elettrico o il trasformatore a spina. Non usarlo altresì se non funziona a dovere, se è guasto, o se è caduto in acqua. In questi casi inviare l'apparecchio per la revisione e riparazione al nostro Service Center.
- Per trasportare l'apparecchio, non reggerlo sul cavo e non usare il cavo da manico.
- Tenere lontano il cavo di rete da superfici calde.
- Non ricaricare o custodire l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Non ficcare mai o far mai cadere nessun oggetto nelle aperture dell'apparecchio.
- Non usare mai la base di ricarica all'aperto.
- Non usare mai l'apparecchio in ambienti dove vengano utilizzati prodotti aerosol (spray), o nei quali venga liberato ossigeno.
- Per prevenire gli infortuni non utilizzare mai l'apparecchio quando è attivata la lama.
- Non usare pile usa e getta. Sostituire le batterie esclusivamente presso un Centro assistenza.
- Prima di mettere in funzione la prima volta l'apparecchio, è necessario caricarlo per 10 ore.
- L'apparecchio è isolato e schermato.

NiMH-Akku

Non buttare le pile/batterie esauste con gli altri rifiuti domestici nella spazzatura, bensì smaltirle in conformità alle disposizioni di legge vigenti.

Funzionamento a rete

- Inserire la spina di connessione dell'apparecchio nel jack (fig. 1a).
- Inserire il trasformatore a spina nella presa (fig. 1b).
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off (fig. 2a) e spegnerlo dopo l'uso (fig. 2b).
- Nota: se con la batteria completamente scarica l'apparecchio non dovesse funzionare con l'alimentazione di rete, spegnerlo nuovamente e metterlo in carica fino a quando il segmento inferiore dell'indicatore della batteria LED inizia a lampeggiare. In seguito caricare per altri 5 minuti circa. Riaccendere l'apparecchio e farlo funzionare allacciato alla rete.

Caricare la batteria

- Inserire la spina di connessione dell'apparecchio nel jack della base di ricarica (fig. 3a). L'apparecchio può essere messo sotto carica anche direttamente collegato al trasformatore a spina.(fig. 1a/b).
- Inserire il trasformatore a spina nella presa (fig. 3b).
- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore on/off (fig. 2b).
- Mettere l'apparecchio nella base di ricarica. Durante il processo di ricarica lampeggia, in base allo stato di carica, il relativo segmento dell'indicatore della batteria. A batterie cariche i segmenti dell'indicatore della batteria sono accesi in modo fisso. Dopo l'estrazione dell'apparecchio dalla base di ricarica l'indicatore si spegne dopo ca. 30 secondi. (Modalità di risparmio energetico).
- Suggerimento: Per garantire la precisione dell'indicatore della batteria si consiglia di eseguire una nuova ricarica quando i segmenti dell'indicatore della batteria siano spenti durante il funzionamento a batteria. In questo modo è possibile prolungare la durata delle batterie.
- Dopo lo spegnimento di tutti i segmenti dell'indicatore della batteria, l'apparecchio possiede ancora una capacità residua di circa il 20%.
- La durata di carica per il raggiungimento della piena capacità delle batterie è di circa 1,5 ore.

Funzionamento a batteria

- Attivare l'apparecchio con l'interruttore On / Off (Fig. 2a) e disattivarlo dopo l'impiego (fig. 2b).
- Dopo aver disattivato l'apparecchio, l'indicatore si spegne dopo ca. 30 secondi. (Modalità di risparmio energetico).
- A batterie completamente cariche, l'apparecchio ha un'autonomia fino ad 90 minuti senza collegamento alla rete.

Regolare la lunghezza di taglio

Sulla testina è integrata la regolazione della lunghezza di taglio con possibilità di scegliere tra 5 posizioni da 0,1 mm fino a 3 mm (fig. 4). Basta mettere la leva di regolazione in posizione voluta e farla innestare.

Tagliare con i pettini innestabili

A seconda del taglio desiderato, l'apparecchio può essere usato con o senza pettini innestabili. A tal fine la regolazione della lunghezza di taglio deve trovarsi in posizione 1 (fig. 4a). Nella fornitura sono compresi i seguenti pettini innestabili: per lunghezza di taglio da 3 mm, 6 mm, 9 mm e 12 mm.

Innestare/staccare il pettine

- Applicare il pettine sul bordo tagliente della testina e premerlo sulla testina stessa in direzione del corpo dell'apparecchio fino a che si innesti (fig. 5).
- Per staccare il pettine basta spingerlo in direzione della freccia (fig. 6).

Pulizia e cura

- Non immergere l'apparecchio nell'acqua!
- Dopo ogni impiego, togliere il pettine innestabile ed eliminare con lo spazzolino apposito i capelli tagliuzzati dall'apertura del corpo e dalla testina. Togliere a tal fine la testina (fig. 7a) e premere la leva di pulizia (fig. 8), in modo da riuscire a spazzolare via facilmente i capelli tagliuzzati tra lama e pettine di rasatura (**EASY CLEANING**).
- Tenere sempre puliti i contatti di carica disposti sull'apparecchio e sulla base.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente appena umido. Non usare solventi e abrasivi!
- Per pulire la testina si può usare uno spray igienico cod. art. 4005-7050. Usare esclusivamente questo detergente.
- Per una capacità di taglio durevole ed efficace è importante lubrificare spesso la testina (fig. 9). Usare a tal fine soltanto l'olio per lame cod. art. 1854-7935 (200 ml).
- Sia l'olio per lubrificare la lama che lo spray igienico sono reperibili presso il vostro rivenditore o il nostro Service Center.
- Se dopo un uso prolungato la capacità di taglio diminuisce nonostante la loro pulizia e lubrificazione regolare, bisognerà cambiare la testina.
- Dopo l'uso e la pulizia dell'apparecchio, il pettine innestabile serve anche da coprilama.

Ricambiare la testina di taglio

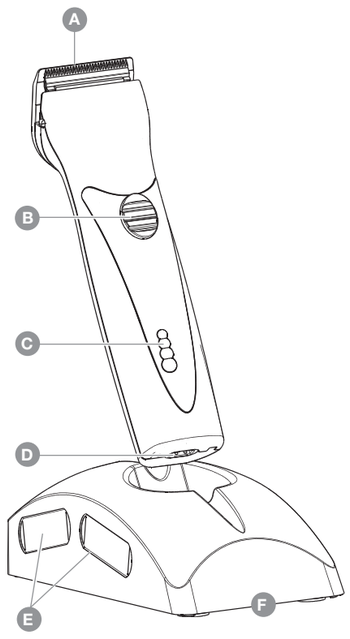
- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore on/off (fig. 2b).
- La testina di taglio è facilmente rimuovibile facendo pressione sul corpo in direzione della freccia (fig. 7a).
- Per rimettere la testina di taglio, applicarla con il gancio sull'alloggiamento dell'apparecchio e premere finché scatti in posizione sul corpo (fig. 7b).

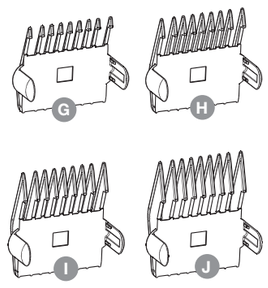
Smaltimento della batteria

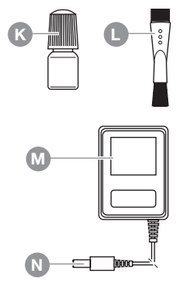
- Alla fine della sua durata di vita, smaltire l'apparecchio in modo compatibile con l'ambiente.
- Staccare il trasformatore a spina dalla presa ed accendere l'apparecchio per scaricare completamente le batterie.
- Rimuovere la testina di taglio (fig. 7a) e togliere le viti sulle aperture del corpo servendosi di un cacciavite (fig. 10). Dividere una metà del corpo dall'altra e prelevare tutto il motore con piastrina (fig. 11).
- Staccare il blocco batteria dalla piastrina, usando eventualmente un cacciavite per sollevare un po' (fig. 12).
- Conferire le batterie ad un centro di raccolta differenziata.
- Dopo aver tolto le batterie, non collegare più l'apparecchio alla rete!

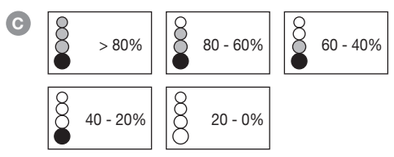
MOSER®

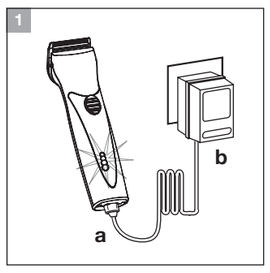
Typ 1871

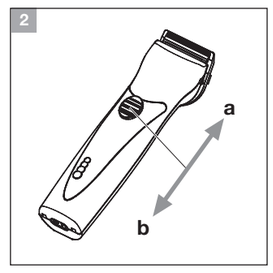


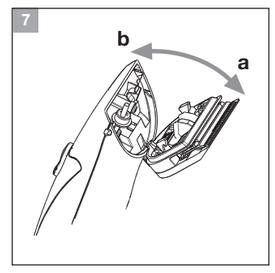


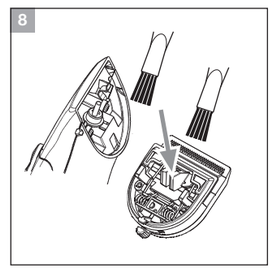


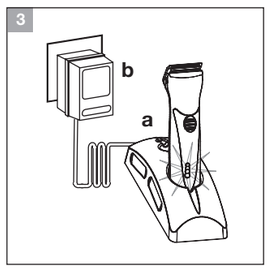


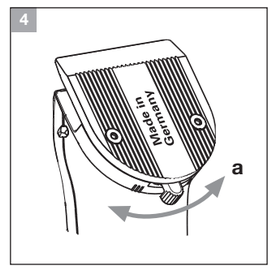


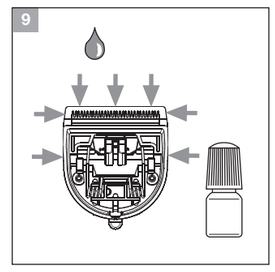


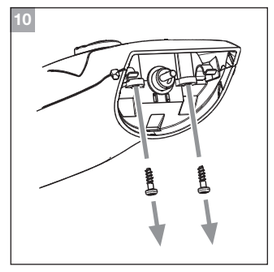


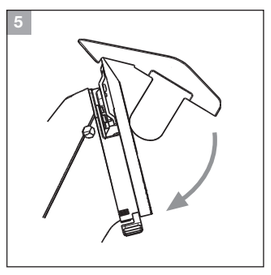


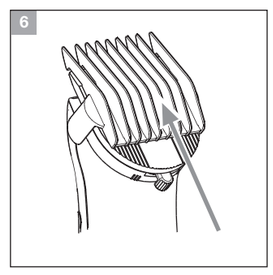


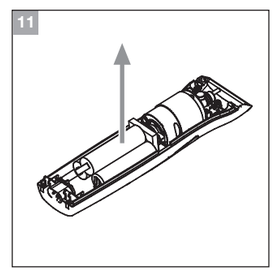


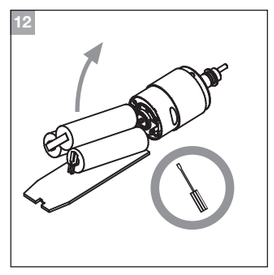












NL Gebruiksaanwijzing
Net/Accu haarsnijkop

S Bruksanvisning
Hårklippningsmaskin för nät-/batteridrift

E Instrucciones de uso
Máquina de corte de pelo con alimentation de red/por batería

P Instruções de utilização - Máquina de corte de cabelo com bateria e ligação à rede eléctrica

1871-1050/a

NL Gebruiksaanwijzing

Benaming van de delen
A Snijkop
B In-/Uitschakelaar
C Capaciteitsindicator
D Apparatuurbus
E Houders voor opsteekkammen
F Oplaadstandaard
G Opsteekkam, 3 mm kniplengte
H Opsteekkam, 6 mm kniplengte
I Opsteekkam, 9 mm kniplengte
J Opsteekkam, 12 mm kniplengte
K Olie voor de snijkop
L Reinigingsborstel
M Stekkertrafo
N Aansluitstekker voor het apparaat

Belangrijke instructies
Bij het gebruik van elektrische apparatuur voor eigen bescherming volgende instructies in ieder geval in acht nemen (**voor het gebruik van het apparaat alle instructies doorlezen**).

- Een in het water gevallen elektrisch apparaat in geen geval aanraken. Onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.
- Elektrische apparaten nooit in het ligbad of onder de douche gebruiken.
- Elektrische apparaten steeds zo wegleggen resp. bewaren dat deze niet in het water (wasbak) kunnen vallen. Het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen vermijden.
- Behalve bij het opladen steeds onmiddellijk na het gebruik van het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.
- Voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.
- Het apparaat nooit zonder toezicht laten wanneer kinderen of gehandicapten in de buurt zijn.
- Het apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven reglementaire doeleinden gebruiken. Uitsluitend het door de fabrikant aanbevolen toebehoor gebruiken.
- Het apparaat nooit met een beschadigde stroomkabel resp. stekkertrafo gebruiken. Het apparaat eveneens niet gebruiken wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen. In dergelijke gevallen het apparaat ter inspectie en reparatie opsturen naar ons Service Center.
- Het apparaat niet aan de netkabel dragen en de kabel niet als handvat gebruiken.
- De netkabel bij hete oppervlakken uit de buurt houden.
- Het apparaat niet met verdraaide of af geknikte kabel opladen of bewaren.
- Nooit bepaalde voorwerpen in de apparatuuropeningen steken of laten vallen.
- De oplaadstandaard nooit buitenshuis gebruiken.
- Het apparaat nooit in omgevingen gebruiken waar Aërosol- (spray) producten worden gebruikt, of waarin zuurstof vrijkomt.
- Ter bescherming tegen verwondingen mag het apparaat nooit worden gebruikt wanneer de knipset beschadigd is. Geen wegwerpbatterijen gebruiken. Accu's uitsluitend in het servicecenter laten vervangen.
- Voor de eerste ingebruikname is een oplaadtijd van 10 uur nodig.
- Het apparaat is geïsoleerd en ontstoord

NiMH-Akku
Verbruikte batterijen/Accu's behoren niet tot het huishoudelijk afval. Verwijder de lege batterijen/ accu's volgens de wettelijke voorschriften.

Nettoepassing
- De aansluitstekker van het apparaat van de stekkertrafo inde apparatuurbus steken (afb. 1a).
- Stekkertrafo in de contactdoos steken (afb. 1b)
- Met de In-/Uitschakelaar het apparaat inschakelen (afb. 2a) en na gebruik uitschakelen (afb. 2b).
- Opmerking: mocht het apparaat bij geheel ontladen accu in de nettoepassing niet functioneren, het apparaat uitschakelen en zolang opladen totdat het onderste segment van de LED-capaciteitsindicator begint te knipperen. Daarna nog ongeveer 5 minuten opladen. Het apparaat weer inschakelen en met de netaansluiting toepassen.

Accu laden
- Apparatuur aansluitstekker van de stekkertrafo in de oplaad standaardbus steken (afb. 3a) het apparaat kan ook direct worden verbonden met de stekkertrafo om op te l aden. Het apparaat kan ook direct met de stekkertrafo worden verbonden om het op te laden. (Afb. 1a/b).
- Stekkertrafo in de contactdoos steken (afb. 3b).
- Met de In-/Uitschakelaar het apparaat uitschakelen. (afb. 2b).
- Het apparaat in de oplaadstandaard plaatsen. Tijdens het opladen knippert afhankelijk van de oplaadtoestand het betreffende segment van de capaciteitsindicator. Wanneer de accu geheel opgeladen is branden alle segmenten van de capaciteitsindicator permanent. Na het verwijderen van het apparaat uit de oplaadstandaard gaat na ca. 30 seconden de indicator uit. (Stroomspaarmodus).
- Aanbeveling: Om de nauwkeurigheid van de capaciteitsindicator te garanderen, mag er pas dan opnieuw worden opgeladen wanneer de segmenten van de capaciteitsindicator tijdens de accutoepassing uitgegaan zijn. Daardoor kan de levensduur van de accu's worden verlengd.
- Nadat alle segmenten van de capaciteitsindicator uit zijn, heeft het apparaat nog een resterende capaciteit van ca. 20%.
- De oplaadtijd tot aan het bereiken van de volledige capaciteit bedraagt dan ca. 1,5 uur

Accutoepassing
- Met de In-/Uit-schakelaar het apparaat inschakelen (afb. 2a) en na het gebruik uitschakelen (afb. 2b).
- Na het uitschakelen van het apparaat gaat na ca. 30 seconden de indicator uit. (Stroomspaarmodus).
- Wanneer de accu volledig opgeladen is kan het apparaat tot 90 minuten zonder netaansluiting worden toegepast.

Kniplengte verstelling
Via de in de snijkop kniplengteverstelling kan de kniplengte in 5 posities van 0,1mm tot 3mm worden ingesteld (afb. 4). Hiervoor de verstelhendel in de gewenste positie zetten en laten vergrendelen.

Knippen met opsteekkammen
Afhankelijk van de gewenste haarsnit kan het apparaat met of zonder opsteekkammen worden gebruikt. Hiervoor moet de kniplengte verstelinrichting in de positie 1 (afb. 4a) worden ingesteld. De volgende opsteekkammen maken deel uit van de leveringsomvang: 3 mm, 6 mm, 9 mm und 12 mm

Opsteekkam erop steken/eraf nemen
- Opsteekkam op de kniprand van de snijkop plaatsen en in richting van de behuizing op de snijkop drukken, totdat deze vergrendelt (afb. 5).
- De opsteekkam kan gemakkelijk worden verwijderd door in pijlrichting te schuiven (afb. 6)

Reiniging en verzorging
- Het apparaat niet onder water dompelen!
- Na ieder gebruik de opsteekkam eraf nemen en met de reinigingsborstel de haarresten uit de opening van de behuizing en van de snijkop verwijderen. Hiervoor de snijkop eraf nemen (afb. 7a) en de reinigingshendel indrukken (afb. 8) Zo kunnen gemakkelijk haarresten tussen scheerkam en scheermes met de reinigingsborstel worden verwijderd. (**EASY CLEANING**).
- De oplaadcontacten op het apparaat en de oplaadstandaard dienen steeds schoon te worden gehouden.
- Het apparaat alleen met een zachte, evt. enigszins vochtige doek afwrijven. Geen oplos-en schuurmiddelen gebruiken.
- De snijkop kan met een hygiënespray best.nr. : 4005-7050 worden gereinigd. Gebruik uitsluitend dit reinigingsmiddel.
- Voor een goede en langdurige knipcapaciteit is het belangrijk om de snijkop regelmatig te oliën. (afb. 9). Gebruik hiervoor uitsluitend snijkopolie. Best. Nr. 1854-7935 (200 ml).
- Snijkopolie alsmede hygiënespray kunt u via uw handelaar of ons service center bestellen.
- Wanneer na een langere gebruiksduur ondanks regelmatige reiniging en oliën de knip capaciteit daalt dient de snijkop te worden vervangen.
- De opsteekkam dient na het gebruik en de reiniging van het apparaat ook als mesbeschermer.

Vervanging van de snijkop
- Met de In-/Uitschakelaar het apparaat uitschakelen (afb. 2b).
- De snijkop kan worden verwijderd doordat hij in de pijlrichting van de behuizing afgedrukt wordt. (afb. 7a).
- Voor het opnieuw aanbrengen van de snijkop met de haak in de houder aan de behuizing plaatsen en naar de behuizing toe drukken totdat de eenheid vergrendelt (afb. 7b).

Verwijderen van accu's
- Het apparaat aan het einde van zijn levensduur a.u.b. langs milieuvriendelijke weg verwijderen.
- De stekkertrafo uit het stopcontact trekken en het apparaat inschakelen zodat de accu's geheel leeglopen.
- De snijkop verwijderen (afb. 7a) en met een schroevendraaier de schroeven in de opening van de behuizing verwijderen (afb. 10). De helften van de behuizing uit elkaar trekken en de complete aandrijving met printplaat eruit nemen. (afb. 11).
- Het accupack van de printplaat aftrekken, hiervoor evt. een schroevendraaier gebruiken om de eenheid eraf te lichten. (afb. 12).
- De accu's op een hiervoor bestemt verzamelpunt afgeven
- Het apparaat mag na het verwijderen van de accu's niet meer op het net worden aangesloten.

S Bruksanvisning

Delarnas beteckning
A Skärsats
B Till- / frånkoppling
C Kapacitetsangivelse
D Apparatuttag
E Upptagare för påstickskammar
F Laddningsställ
G Påstickskam, 3 mm klipplängd
H Påstickskam, 6 mm klipplängd
I Påstickskam, 9 mm klipplängd
J Påstickskam, 12 mm klipplängd
K Olja för skärsatsen
L Rengöringsborste
M Instickstransformator
N Stickkontakt för apparatanslutning

Viktiga anvisningar
Vid användning av elapparater bör du för ditt eget skydd ovillkorligen beakta följande anvisningar: (**Läs igenom alla anvisningarna innan du använder apparaten**)

- Vidrör aldrig en apparat, som fallit ner i vatten. Dra genast ur nätkontakten.
- Använd aldrig elapparater i badkaret eller duschen.
- Lägg alltid undan resp. förvara elapparater så, att de inte kan hamna i vatten (t.ex. tvättstället). Förhindra att elapparater kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Utom vid laddning ska nätkontakten genast dras ur efter apparatens användning.
- Dra ur nätkontakten innan du rengör apparaten.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt, när barn eller handikappade finns i närheten.
- Använd apparaten bara för det bestämda ändamål, som beskrivs i bruksanvisningen. Använd uteslutande tillbehör, som rekommenderats av tillverkaren.
- Använd aldrig apparaten med en defekt ledning eller instickstransformator. Använd inte heller apparaten, när den inte fungerar riktigt, eller när den fallit ner i vatten. Skicka i sådant fall in apparaten till vårt service-center för inspektion och reparation.
- Bär inte apparaten i nätledningen och använd inte ledningen som handtag.
- Håll undan kabeln från heta ytor.
- Ladda inte resp. förvara inte apparaten med vriden eller vikt ledning.
- Stick aldrig in föremål i apparatöppningarna och låt ingenting falla ner i dem.
- Använd aldrig laddningsstället utomhus.
- Använd aldrig apparaten i miljöer, där aerosol- (spray-) produkter används eller där syre frisätts.
- För att undvika skador får apparaten aldrig användas när det är fel på knivarna.
- Använd inga engångsbatterier. Ackumulatorbatterierna får enbart bytas ut i Service Centrum.
- Före första driftstart erfordras en laddningstid på 10 timmar.
- Apparaten är skyddsisolerad och avstörd.

NiMH-Akku
Förbrukade batterier ska inte slängas i hushållssoporna. Avfallsbehandla slutanvända batterier enligt lagliga bestämmelser.

Nätdrift
- Sätt instickstransformatorns apparatkontakt i apparatuttaget. (Bild 1a).
- Sätt instickstransformatorn i vägguttaget (Bild 1b).
- Koppla till apparaten med till-/frånbrytaren (Bild 2a) och koppla från efter användningen (Bild 2b).
- Obs!: Om apparaten vid helt urladdat batteri inte fungerar vid nätdrift, stäng av apparaten och ladda den tills LED-kapacitetsdisplayens nedersta segment börjar blinka. Därefter laddar man ytterligare ca. 5 minuter. Koppla till apparaten igen och använd den med nätanslutning.

Ladda batteriet
- Sätt instickstransformatorns apparatkontakt i uttaget på laddningsstället (Bild 3a). För att ladda apparaten kan den också direkt kopplas till transformatorn (ill. 1a/b).
- Sätt instickstransformatorn i vägguttaget (Bild 3b).
- Koppla från apparaten med till-/frånbrytaren (Bild 2b).
- Ställ apparaten i laddningsstället. Beroende på laddningens framskridning blinkar kapacitetsdisplayens respektive segment. När ackumulatorbatteriet är fulladdat lyser samtliga segment i kapacitetsdisplayen. När du tar apparaten ur laddningsstationen slocknar displayen efter c:a 30 sekunder (strömsparmodus).
- Råd: För att garantera kapacitetsdisplayens precision bör du inte ladda apparaten förrän displayens alla segment har slocknat under ackumulatordriften. På det sättet ökar ackumulatorns livslängd.
- När kapacitetsdisplayens alla segment har slocknat har apparaten fortfarande en restkapacitet på c:a 20%.
- Att ladda ackumulatorn till full kapacitet tar då c:a 1,5 timmar.

Ackumulatordrift
- Sätt på apparaten med Av-/påknappen (Bild 2a) och stäng av den efter användningen (Bild 2b).
- När du har stängt av apparaten slocknar displayen efter c:a 30 sekunder (strömsparmodus).
- När ackumulatorn är fulladdad kan apparaten användas upp till 90 minuter utan nätanslutning.

Ändra klipplängden
Med den i skärsatsen integrerade klipplängdinställningen kan klipplängden ställas in på 5 lägen från 0,1 mm till 3 mm (Bild 4). Sätt inställningsspaken i önskat läge och låt den haka i.

Klippa med påstickskammar
Beroende på önskad frisyr kan apparaten användas med eller utan påstickskammar. Härvid måste klipplängden vara inställd på läge 1 (Bild 4a). Följande påstickskammar kan levereras: 3 mm, 6 mm, 9 mm und 12 mm klipplängd.

Sätta på och ta av påstickskammen
- Sätt påstickskammen mot skärsatsens eggkant och tryck på skärsatsen i riktning mot huset tills det hakar i. (Bild 5).
- Påstickskammen kan lätt tas bort genom att man skjuter på i pilens riktning (Bild 6).

Rengöring och skötsel
- Doppa inte apparaten i vatten!
- Ta efter varje användning av påstickskammen och avlägsna hårresterna ur husets öppning och från skärsatsen med rengöringsborsten. Ta då av skärsatsen (Bild 7a) och tryck på rengöringsspaken (Bild 8). Så kan hårresterna mellan skärkam och skärkniv lätt tas bort med rengöringsborsten (**EASY CLEANING**).
- Laddningskontakterna på apparaten och på laddningsstället ska alltid hållas rena.
- Torka bara av apparaten med en mjuk, ev. lätt fuktig lapp. Använd inga lösnings- och skurmedel!
- Skärsatsen kan rengöras med en hygienspray best. nr. 4005-7050. Använd uteslutande detta rengöringsmedel.
- För en bra och långvarig klippeffekt är det viktigt att ofta olja skärsatsen (Bild 9). Använd för detta uteslutande skärsatsolja, best. nr. 1854-7935 (200 ml).
- Skärsatsolja samt hygienspray kan du köpa hos din handlare eller på vårt service center.
- Om klippeffekten efter längre användning trots regelbunden rengöring och oljning minskar, bör skärsatsen bytas ut.
- Påstickskammen fungerar efter apparatens användning och rengöring också som knivskydd.

Byta skärsats
- Stäng av apparaten med till-/frånbrytaren (Bild 2b).
- Skärsatsen kan tas bort när den trycks i pilriktning från huset (Bild 7a).
- För att sätta i skärsatsen igen sätter man den med haken i upptaget på huset och trycker mot huset tills det hakar i (Bild 7b).

Batteriets avfallshantering
- Avfallshantera batteriet miljöriktigt när det är slut .
- Ta ut instickstransformatorn ur väggurtaget och koppla till apparaten så att batterierna fullständigt töms.
- Ta ur skärsatsen (Bild 7a) och ta med en skruvmejsel ur skruvarna i husöppningen (Bild 10). Dra isär hushalvorna och ta ut den kompletta drivanordningen med kretskortet (Bild 11).
- Dra av batterienheten från kretskortet. Använd ev. en skruvmejsel för att bända av den (Bild 12).
- Lämna in batterierna på sammelställe.
- Apparaten får inte anslutas till nätet när batterierna tagits ur!

E Instrucciones de uso

Componentes
A Cabezal
B Interruptor para la conexión / desconexión
C Indicador de capacidad
D Conexión del aparato
E Alojamientos para peines insertables
F Cargador
G Peine insertable, longitud de corte de 3 mm
H Peine insertable, longitud de corte de 6 mm
I Peine insertable, longitud de corte de 9 mm
J Peine insertable, longitud de corte de 12 mm
K Aceite para el cabezal de corte
L Cepillo de limpieza
M Transformador
N Enchufe del aparato

Notas importantes
Deben observarse las indicaciones siguientes para garantizar la propia seguridad en el caso de que se utilicen aparatos eléctricos: (**lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato**)

- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- No utilice nunca un aparato eléctrico en la bañera o la ducha.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., en el lavabo). Evite que los aparatos eléctricos entren en contacto con agua u otros líquidos.
- Desconecte el enchufe de red inmediatamente después de utilizar el aparato salvo cuando deba cargarse.
- Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red.
- Vigile el aparato en todo momento cuando haya niños o personas con discapacidades alrededor.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de manejo. Deben utilizarse los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilice nunca el aparato con un cable eléctrico o un transformador dañados. Asimismo, no utilice el aparato en el caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. En esos casos, envíe el aparato a nuestro Departamento de Atención al Cliente para que realicen una inspección y reparación.
- No sujete el aparato por el cable de red y no utilice el cable como si fuera el mango.
- Mantenga el cable de red alejado de superficies calientes.
- No cargue ni guarde el aparato con el cable torcido o aplastado.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No utilice nunca el cargador al aire libre.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se hayan utilizado aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato si el cabezal de corte está dañado.
- No utilice pilas de un solo uso. Las baterías deben cambiarse exclusivamente en el Departamento de Atención al Cliente.
- Antes de la primera puesta en servicio es necesario un tiempo de carga de 10 horas
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos.

NiMH-Akku
Las pilas usadas no deben mezclarse con los residuos de la basura doméstica. Deseche las pilas / las baterías usadas de acuerdo con las disposiciones legales.

Funcionamiento con alimentación de red
- Conecte el enchufe del transformador a la conexión del aparato (fig. 1a).
- Conecte el transformador a la toma de corriente (fig. 1b).
- Encienda el aparato con el interruptor para la conexión / desconexión (fig. 2a) y apáguelo después de utilizar el aparato (fig. 2b).
- Nota: si la batería está completamente descargada y el aparato no funciona con alimentación de red, apague el aparato y cárguelo hasta que el segmento inferior del indicador LED de capacidad de la batería empiece a parpadear. Seguidamente, cargue unos cinco minutos más. Vuelva a conectar el aparato y trabaje con alimentación de red.

Carga de la batería
- Conecte el enchufe del transformador a la conexión del cargador (fig. 3a). El aparato también puede cargarse conectándolo directamente al transformador. (fig. 1a/b).
- Conecte el transformador a la toma de corriente (fig. 3b).
- Apague el aparato con el interruptor para conexión / desconexión (fig. 2b).
- Coloque el aparato en el cargador. Durante la carga parpadea el segmento correspondiente del indicador de capacidad según el estado de carga. Cuando la batería está completamente cargada permanecen encendidos todos los segmentos del indicador de capacidad. Una vez retirado el aparato del cargador, el indicador se apaga después de unos 30 segundos (modo de ahorro de energía).
- Recomendación: Para garantizar la precisión del indicador de capacidad, no cargue de nuevo el aparato hasta que los segmentos del indicador estén apagados durante el funcionamiento con batería. De esta forma se puede alargar la vida útil de la batería.
- Una vez apagados todos los segmentos del indicador de capacidad, el aparato todavía tiene una reserva de aproximadamente el 20%.
- El tiempo de carga para volver a alcanzar la plena capacidad de carga es de aproximadamente 1,5 horas.

Funcionamiento con baterías
- Encienda el aparato con el interruptor para la conexión / desconexión (fig. 2a) y apáguelo después de utilizarlo (fig. 2b).
- Una vez desconectado el aparato, el indicador se apaga después de unos 30 segundos (modo de ahorro de energía).
- Con la batería completamente cargada, el aparato puede funcionar hasta 90 minutos sin necesidad de conectarlo a la red.

Ajuste de la longitud de corte
Mediante el ajuste de la longitud de corte integrado en el cabezal de corte puede ajustarse la longitud de corte en 5 posiciones entre 0,1 mm y 3 mm (fig. 4). Para ello, coloque la palanca de ajuste en la posición deseada y enclávela.

Corte con peines insertables
En función del corte que se desee realizar puede utilizarse el aparato con o sin peines insertables. Para ello debe ajustarse la longitud de corte en la posición 1 (fig. 4a). El volumen de suministro incluye peines insertables con una longitud de corte de 3 mm, 6 mm, 9 mm y 12 mm.

Montaje y desmontaje de los peines insertables
- Coloque el peine insertable en el canto de corte del cabezal y apriételo en dirección a la carcasa hasta que quede enclavado en el cabezal de corte (fig. 5).
- El peine insertable puede retirarse fácilmente empujándolo en el sentido de la flecha (fig. 6).

Limpieza y cuidados
- No sumerja el aparato en agua.
- Después de cada uso desmonte el peine insertable y retire los restos de pelo de la abertura de la carcasa y del cabezal de corte con el cepillo de limpieza. Para hacerlo debe extraerse el cabezal de corte (fig. 7a) y pulsar la palanca de limpieza (fig. 8). De este modo pueden cepillarse fácilmente los restos de pelo que hayan quedado entre el peine de corte y la cuchilla (**EASY CLEANING**).
- Los contactos de carga del aparato y del cargador deben mantenerse siempre limpios.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- El cabezal de corte puede limpiarse con un spray de limpieza, n.° art. 4005-7050. Utilice únicamente este producto de limpieza.
- Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad para garantizar una óptima calidad de corte durante mucho tiempo (fig. 9). Utilice únicamente el aceite especial para cabezales de corte, n.° art. 1854-7935 (200 ml).
- Puede solicitar tanto el aceite para cabezales de corte como el spray de limpieza a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de Atención al Cliente.
- En el caso de que, a pesar de limpiar y lubricar el cabezal regularmente, su capacidad de corte disminuya después de un uso prolongado, éste deberá cambiarse.
- Después de utilizar y limpiar el aparato, el peine insertable también sirve de protector de cuchillas.

Cambio del cabezal de corte
- Apague el aparato con el interruptor para conexión / desconexión (fig. 2b).
- Extraiga el cabezal de corte retirándolo de la carcasa en el sentido de la flecha (fig. 7a).
- Para colocar de nuevo el cabezal, debe introducirse con el gancho en el alojamiento y apretarlo en dirección a la carcasa hasta que encaje (fig. 7b).

Eliminación de la batería
- Al término de su vida útil, el aparato debe ser eliminado de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Desenchufe el transformador de la toma de corriente y conecte el aparato para que la batería se descargue por completo.
- Retire el cabezal de corte (fig. 7a) y retire los tornillos de la abertura de la carcasa con un destornillador (fig. 10). Separe las dos partes de la carcasa y retire el accionamiento completo con la placa (fig. 11). Separe la batería de la placa. En caso necesario, utilice un destornillador para levantar la batería haciendo palanca (fig. 12).
- Deposite las baterías en un punto de recogida adecuado.
- Una vez retirada la batería, no vuelva a conectar el aparato a la red.

P Instruções de utilização

Designação das peças
A Conjunto de lâminas
B Interruptor para ligar/desligar
C Indicador da capacidade
D Ficha do aparelho
E Suportes para pentes encaixáveis
F Carregador
G Pente encaixável, corte com 3 mm de comprimento
H Pente encaixável, corte com 6 mm de comprimento
I Pente encaixável, corte com 9 mm de comprimento
J Pente encaixável, corte com 12 mm de comprimento
K Óleo para o conjunto de lâminas
J Escova de limpeza
M Transformador de ficha
N Ficha de ligação do aparelho

Indicações Importantes
Para sua própria protecção, quando utilizar aparelhos eléctricos respeite impreterivelmente as seguintes indicações: (**Ler atentamente todas as instruções antes de usar o aparelho**)

- Se o aparelho cair dentro de água, não lhe toque! Desligue imediatamente a ficha da tomada
- Nunca use aparelhos eléctricos dentro da banheira ou no duche.
- Os aparelhos eléctricos devem ser sempre pousados e guardados de forma que não corram o risco de cair dentro de água (por ex., no lavatório). Evite o contacto de aparelhos eléctricos com água ou outros líquidos.
- Depois de utilizar o aparelho, desligue sempre a ficha da tomada, excepto para carregar as baterias.
- Antes de limpar o aparelho, desligue a ficha da tomada.
- Nunca deixe o aparelho sozinho perto de crianças ou deficientes.
- O aparelho deve ser sempre utilizado para a finalidade descrita no manual de instruções e conforme com as prescrições. Utilize sempre os acessórios recomendados pelo fabricante.
- Nunca utilize o aparelho se este tiver o cabo ou o transformador de ficha danificados. O aparelho também nunca deve ser utilizado se não estiver a funcionar em perfeitas condições, se estiver danificado ou se tiver caído dentro de água. Nestes casos, mande inspeccionar e reparar o aparelho no nosso centro de Assistência Técnica.
- Não segure o aparelho pelo cabo de alimentação e, ao retirar a ficha da tomada, puxe pela ficha e não pelo cabo.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não carregue nem guarde o aparelho com o cabo torcido ou dobrado.
- Nunca introduza nem deixe cair qualquer tipo de objectos nos orifícios do aparelho.
- Nunca utilize o carregador ao ar livre.
- Nunca utilize o aparelho em ambientes onde sejam empregues produtos em aerossol (spray) ou onde seja libertado oxigénio.
- Para prevenir acidentes, nunca use o aparelho no caso do conjunto de lâminas estar danificado.
- Não utilize baterias não recarregáveis. Proceda à troca dos acumuladores apenas no Serviço de apoio a clientes
  Antes da primeira utilização, é necessário carregar a bateria durante 10 horas.
- O aparelho possui isolamento duplo e está protegido contra interferências.

NiMH-Akku
Não deite as baterias ou acumuladores usados no lixo. Elimine-os de acordo com as disposições legais

Funcionamento eléctrico
- Ligar a ficha de ligação do transformador de ficha na tomada do aparelho (Fig. 1a).
- Ligar o transformador de ficha à tomada (Fig. 1b).
- Ligar o aparelho no interruptor ligar/desligar (Fig. 2a). Após a utilização, desligá-lo (Fig. 2b).
- Nota: Se o aparelho tiver a bateria totalmente descarregada e não trabalhar em funcionamento eléctrico, desligue o aparelho e recarregue-o até o segmento inferior do indicador de capacidade LED começar a piscar. Depois disso, carregar ainda durante cerca de 5 minutos. Desligue novamente o aparelho e ponha-o a trabalhar em funcionamento eléctrico.

Carregar a bateria
- Ligar a ficha de ligação do transformador de ficha na tomada do carregador (Fig. 3a). O aparelho também pode ser recarregado directamente com o transformador de ficha. (Fig 1a/b).
- Ligar o transformador de ficha à tomada (Fig. 3b).
- Desligar o aparelho no interruptor ligar/desligar (Fig. 2b).
- Colocar o aparelho no carregador. Durante o processo de carregamento pisca o segmento do indicador de capacidade correspondente ao nível de carregamento já efectuado. Quando o acumulador está totalmente carregado piscam todos os segmentos do indicador de capacidade. O sinal indicador desaparece cerca de 30 segundos depois de remover o aparelho do carregador. (Modo de poupança de energia)
- Conselho: Para garantir a exactidão do indicador de capacidade deve recarregar o seu aparelho apenas depois dos segmentos do indicador de capacidade desaparecerem durante o funcionamento com baterias. Deste modo pode prolongar a durabilidade dos acumuladores.
- Uma vez apagados todos os segmentos do indicador de capacidade, o aparelho tem ainda uma capacidade residual de cerca de 20%.
- O tempo de recarregamento até alcançar o máximo de capacidade é de cerca de 1,5 horas.

Funcionamento do acumulador
- Accionar o botão ligar/desligar para ligar (Fig. 2a) e desligar o aparelho após a utilização (Fig. 2b).
- O aviso indicador desliga-se cerca de 30 segundos depois de desligar o aparelho. (Modo de poupança de energia)
- O aparelho poderá estar em funcionamento até 90 minutos sem ligação à corrente se o acumulador estiver totalmente carregado.

Regulação do comprimento do corte
O sistema de regulação integrado no conjunto de lâminas permite regular o comprimento do corte entre 0,1 mm e 3 mm, através de 5 posições (Fig. 4). Para isso, colocar a alavanca de regulação na posição desejada e fazê-la engatar.

Corte com pentes encaixáveis
Consoante o corte de cabelo desejado, o aparelho pode funcionar com ou sem pentes encaixáveis. Para isso, a regulação do comprimento do corte tem de estar regulada para a posição 1 (Fig. 4a). O volume entregue inclui os seguintes pentes encaixáveis: 3 mm, 6 mm, 9 mm e 12 mm de comprimento do corte.

Colocar e retirar o pente encaixável
- Encostar o pente encaixável ao gume do conjunto de lâminas e pressionar o conjunto de lâminas, no sentido do corpo da máquina, até engatar (Fig. 5).
- O pente encaixável retira-se facilmente empurrando no sentido da seta (Fig. 6).

Limpeza e manutenção
- Não mergulhar o aparelho em água!
- Após cada utilização, retirar o pente encaixável e, com a escova de limpeza, remover os resíduos de cabelos do orifício do corpo da máquina e do conjunto de lâminas. Para isso, retirar o conjunto de lâminas (Fig. 7a) e pressionar a alavanca de limpeza (Fig. 8). Desta forma poderá facilmente remover os resíduos de cabelos entre o pente e a lâmina da tesoura com a escova de limpeza (**EASY CLEANING** – limpeza fácil).
- Os contactos de carregamento do aparelho e do carregador devem ser mantidos sempre limpos.
- O aparelho deve ser limpo apenas com um pano macio, eventualmente húmido. Não usar produtos solventes nem abrasivos!
- O conjunto de lâminas pode ser limpo com um spray de higiene Ref. 4005-7050. Utilize apenas este produto de limpeza.
- Para garantir uma boa capacidade de corte durante muito tempo é importante lubrificar frequentemente o conjunto de lâminas com óleo (Fig. 9). Para a lubrificação, utilize sempre óleo específico para este conjunto de lâminas Ref. 1854-7935 (200 ml).
- Pode obter o óleo lubrificante e o spray de higiene na sua loja habitual ou no nosso Centro de Assistência.
- Se, após muito tempo de utilização, e apesar da limpeza e lubrificação frequentes, notar que a qualidade do corte diminui deve substituir o conjunto de lâminas.
- Após a utilização e a limpeza do aparelho, o pente encaixável serve também de protecção da lâmina.

Substituição do conjunto de lâminas
- Desligar o aparelho no interruptor ligar/desligar (Fig. 2b).
- Para retirar o conjunto de lâminas, pressione-o no sentido da seta (Fig. 7a).
- Para colocar o novo conjunto de lâminas, encoste-o com o gancho na fixação do corpo da máquina e pressione-o até engatar (Fig. 7b).

Eliminação das baterias
- No fim da sua vida útil, o aparelho deve ser eliminado de forma ecológica.
- Retirar o transformador de ficha da tomada e ligar o aparelho, para descarregar totalmente as baterias.
- Retirar o conjunto de lâminas (Fig. 7a) e, com uma chave de parafusos, retirar os parafusos do orifício do corpo da máquina (Fig. 10). Separar as metades do corpo e retirar o motor completo, com a placa (Fig. 11).
- Retirar o conjunto das baterias da placa. Se necessário, utilizar uma chave de parafusos como alavanca (Fig. 12).
- Encaminhar as baterias para um centro de recolha adequado.
- Após a remoção das baterias, o aparelho não deve voltar a ser ligado à rede eléctrica!